

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 96 — 2580

[96/9873]

21 NOVEMBER 1996

**Wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953
betreffende de rechterlijke inrichting (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In de tabel, gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, die de personeelsformatie van de magistraten en de leden van de griffies van hoven en rechtbankert bevat, wordt, in het gedeelte gewijd aan de rechtbanken van eerste aanleg, voor de zetel Neufchâteau in de kolom « rechters » het cijfer 4 vervangen door het cijfer 5.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 november 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 96 — 2580

[96/9873]

21 NOVEMBRE 1996

**Loi modifiant la loi du 3 avril 1953
d'organisation judiciaire (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Dans le tableau du cadre des magistrats et membres des greffes des cours et tribunaux, consacré aux tribunaux de première instance, figurant en annexe de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, au siège de Neufchâteau, dans la colonne « juges » le chiffre 4 est remplacé par le chiffre 5.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 96 — 2581

[96/11349]

10 NOVEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 februari 1992 houdende algemene regeling van de toelagen en de vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 21 december 1994, inzonderheid op artikel 12;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 96 — 2581

[96/11349]

10 NOVEMBRE 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 février 1992 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par l'Institut national de Statistique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985 et 21 décembre 1994, notamment l'article 12;

(1) *Zitting 1996-1997.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp : nr. 735/1. — Verslag en tekst aangenomen door de Commissie. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat : nr. 735/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Zitting van 7 november 1996.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers : nr. 461/1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Zitting van 14 november 1996.

(1) *Session 1996-1997.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi : n° 735/1. — Rapport et texte adoptés par la Commission. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat : n° 735/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 7 novembre 1996.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par la Chambre des représentants : n° 461/1.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 14 novembre 1996.

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1992 houdende algemene regeling van de toelagen en de vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek;

Overwegende dat een onderzoek naar de gezinsbudgetten noodzakelijk is met het oog onder meer op de herziening van de relatieve belangrijkheid van de produkten die de index van de consumptieprijzen bepalen;

Gelet op het protocol van 7 juni 1996 waarin de conclusies van de onderhandelingen in het sectorcomité IV zijn opgenomen;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 januari 1996 en 8 augustus 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 april 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 19 april 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een onmiddellijke vergoeding van de enquêteur voor verrichte prestaties noodzakelijk is voor een goed verloop van de enquête;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 februari 1992 houdende algemene regeling van de toelagen en de vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek wordt aangevuld met het volgende lid :

« 3° het onderzoek naar de gezinsbudgetten ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« 3° voor het onderzoek naar de gezinsbudgetten : F 210 ».

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. Het bedrag van de toelage en de vergoeding wordt berekend door het in artikel 3 bedoelde basisbedrag te vermengvuldigen met de verhouding tussen de bruto maandwedge vastgesteld in de weddeschaal 20/B van een bestuursassistent die vier jaar graadanciënniteit telt, van de maand die voorafgaat aan de maand waarin het onderzoek wordt uitgevoerd enerzijds, en de bruto maandwedge vastgesteld in de weddeschaal 21/1 van een opsteller die vier jaar graadanciënniteit telt, van de maand maart 1979 anderzijds. »

Art. 4. Het koninklijk besluit van 8 juli 1996 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 februari 1992 houdende algemene regeling van de toelagen en de vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek wordt ingetrokken.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Art. 6. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Vu l'arrêté royal du 5 février 1992 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par l'Institut national de Statistique;

Considérant qu'une enquête sur les budgets des ménages est nécessaire en vue notamment de revoir la part relative des produits qui déterminent l'indice des prix à la consommation;

Vu le protocole du 7 juin 1996 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du comité de secteur IV;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 26 janvier 1996 et 8 août 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 avril 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 avril 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, en vue d'assurer le bon déroulement de l'enquête, de dédommager sans retard les enquêteurs pour les prestations accomplies;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1er de l'arrêté royal du 5 février 1992 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par l'Institut national de Statistique est complété par l'alinéa suivant :

« 3° l'enquête sur les budgets des ménages ».

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« 3° pour l'enquête sur les budgets des ménages : F 210 ».

Art. 3. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Le montant de l'allocation et de l'indemnité est obtenu en multipliant le montant de base visé à l'article 3 par le rapport entre le traitement mensuel brut fixé dans l'échelle de traitement 20/B d'un assistant administratif comptant 4 ans d'ancienneté de grade, du mois qui précède celui pendant lequel l'enquête est effectuée d'une part, et le traitement mensuel brut fixé dans l'échelle de traitement 21/1 d'un rédacteur comptant 4 ans d'ancienneté de grade du mois de mars 1979 d'autre part. »

Art. 4. L'arrêté royal du 8 juillet 1996 modifiant l'arrêté royal du 5 février 1992 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par l'Institut national de Statistique est rapporté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1995.

Art. 6. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY